



**Consejo Económico
y Social**

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1996/SR.62
20 de mayo de 1996

ESPAÑOL
Original: FRANCÉS

COMISIÓN DE DERECHOS HUMANOS

52º período de sesiones

ACTA RESUMIDA DE LA 62ª SESIÓN

celebrada en el Palacio de las Naciones, Ginebra,
el miércoles 24 de abril de 1996, a las 15.00 horas

Presidente: Sr. VERGNE SABOIA (Brasil)

SUMARIO

Organización de los trabajos del período de sesiones (continuación)

Examen de los proyectos de resolución y de decisión relativos a los temas
10, 9 y 20 del programa (continuación)

La presente acta podrá ser objeto de correcciones.

Las correcciones deberán redactarse en uno de los idiomas de trabajo. Dichas correcciones deberán presentarse en forma de memorando y, además, incorporarse en un ejemplar del acta. Las correcciones deberán enviarse, dentro del plazo de una semana a contar de la fecha del presente documento, a la Sección de Edición de los Documentos Oficiales, Oficina E.4108, Palacio de las Naciones, Ginebra.

Las correcciones que se introduzcan en las actas se reunirán en un documento único que se publicará poco después de la clausura del período de sesiones.

GE.96-12809 (EXT)

Se declara abierta la sesión a las 15.30 horas.

ORGANIZACIÓN DE LOS TRABAJOS DEL PERÍODO DE SESIONES (tema 3 del programa) (continuación) (E/CN.4/1996/13 y Add.1, 17, 69, 103, 111, 112, 118 y Add.1, 141, 147; E/CN.4/1996/NGO/22, 73)

1. El PRESIDENTE dice que, una vez celebradas consultas, puede dar lectura a la siguiente declaración, en la que se recoge el consenso al que ha llegado la Comisión con respecto a la situación de los derechos humanos en Liberia:

"La Comisión de Derechos Humanos, reunida en Ginebra del 18 de marzo al 26 de abril de 1996, observa con profunda preocupación el deterioro de la situación política, económica y social en Liberia. Lamenta las pérdidas de vidas humanas, las mutilaciones y las desconsideradas destrucciones de bienes, que entre otras cosas han obligado a la evacuación de Liberia de los nacionales extranjeros, comprendido personal de las Naciones Unidas y de las organizaciones humanitarias.

La Comisión estima además que es inaceptable que se recurra con frecuencia cada vez mayor a las armas para resolver las diferencias, pese al hecho de que las facciones en guerra han firmado diversos acuerdos en virtud de los cuales se han comprometido a respetar el cese del fuego y a avanzar en un proceso de paz decidido de común acuerdo.

Habida cuenta de las consecuencias negativas que tiene esta situación sobre el respeto de los derechos de la población liberiana, la Comisión invita a todas las partes liberianas a que respeten y apliquen plenamente y con diligencia todos los acuerdos que han celebrado y todas las obligaciones que han contraído, y en especial las disposiciones del Acuerdo de Abuja relativas a la renovación del cese del fuego, el desarme y la desmovilización de los combatientes y la reconciliación nacional.

A este respecto, la Comisión desea asimismo llamar de nuevo la atención sobre el conjunto de las resoluciones anteriormente aprobadas por el Consejo de Seguridad acerca de la situación en Liberia, y en especial la resolución S/13/1041 (1996), e invita a todas las partes interesadas a que multipliquen sus esfuerzos encaminados a lograr que las facciones en guerra respeten sus compromisos y den prueba de la máxima moderación en el interés de la paz.

La Comisión invita a todos los Estados miembros del sistema de las Naciones Unidas y a todas las organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales a que presten asistencia técnica y financiera a Liberia, a fin de hacer frente a la situación humanitaria, y a que faciliten al ECOMOG la ayuda logística y financiera necesaria para que pueda cumplir su mandato, particularmente en lo que se refiere al desarme de las facciones liberianas.

La Comisión decide seguir ocupándose de la cuestión."

Examen del proyecto de decisión sobre la organización de los trabajos
(E/CN.4/1996/L.2)

2. El PRESIDENTE dice que, tras las consultas celebradas, puede hacer la siguiente declaración relativa al proyecto de decisión E/CN.4/1996/L.2:

"En el curso del presente período de sesiones, algunas delegaciones han manifestado la opinión de que sería conveniente desplegar esfuerzos más concertados y más sistemáticos para lograr que las decisiones de la Comisión se adopten con el apoyo del mayor número posible de sus miembros y, en su caso, sin votación. Las resoluciones y las decisiones aprobadas por consenso no sólo tienen un mayor peso moral y político, ya que reflejan la posición de todos los miembros, sino que además son más eficaces en el sentido de que permiten a los Estados y a las partes de que se trate cooperar en la búsqueda de soluciones duraderas a los problemas relativos a los derechos humanos.

La predilección por el consenso no comporta ni una modificación del reglamento interior de la Comisión ni la supresión del procedimiento de votación como medio aceptable de adoptar decisiones cuando claramente no es posible alcanzar un consenso.

Se coincide en reconocer que la transparencia en todas las iniciativas, entre ellas los proyectos de resolución y de decisión, así como las enmiendas, facilita el diálogo y la comprensión entre las delegaciones y los grupos interesados y reduce el grado de confrontación y de politización en el seno de la Comisión. A lo largo del presente período de sesiones se ha constatado una multiplicación de los esfuerzos encaminados a una mayor apertura y una mejora del diálogo entre las delegaciones, lo que ha permitido aprobar por consenso diversas resoluciones y decisiones.

Al término de las consultas con las delegaciones interesadas, el Presidente desea expresar su satisfacción por la amplia coincidencia respecto de la necesidad de proseguir los esfuerzos destinados a promover el consenso, el diálogo y la transparencia y a reducir el grado de politización de la Comisión. Ello podría facilitarse mediante la organización de reuniones oficiosas frecuentes entre delegaciones de los diferentes grupos, entre y durante los períodos de sesiones.

Creo entender que los patrocinadores del proyecto de decisión E/CN.4/1996/L.2 no van a insistir en que la Comisión se pronuncie sobre el proyecto de decisión este año."

3. El Sr. GOONETILLEKE (Sri Lanka), que interviene en nombre de los patrocinadores del proyecto de decisión, da las gracias al Presidente por su iniciativa y expresa su confianza en que será posible mejorar la cooperación en el seno de la Comisión. Habida cuenta de la intención del

Presidente de celebrar consultas al respecto, los patrocinadores no van a insistir en que la Comisión se pronuncie sobre el proyecto de decisión.

4. El PRESIDENTE dice que, si no hay objeciones, considerará que el examen del proyecto de decisión E/CN.4/1996/L.2 queda aplazado al 53º período de sesiones de la Comisión.

5. Así queda acordado.

EXAMEN DE LOS PROYECTOS DE RESOLUCIÓN RELATIVOS A LOS TEMAS 10, 9 Y 20 DEL PROGRAMA (continuación)

Examen de los proyectos de resolución relativos al tema 10
(E/CN.4/1996/L.42/Rev.1, L.92, L.86, L.75)

Proyecto de resolución sobre la situación de los derechos humanos en la República Islámica del Irán (E/CN.4/1996/L.42/Rev.1)

6. El Sr. TORELLA di ROMAGNANO (Italia), que presenta el proyecto de resolución en nombre de sus patrocinadores, dice que éste ha sido objeto de intensas negociaciones con la delegación iraní. Esas negociaciones han estado presididas por un espíritu muy constructivo, pero por desgracia no ha sido posible llegar a un acuerdo. En este proyecto, la Comisión expresa su preocupación por la situación de los derechos humanos en el Irán, especialmente en materia de administración de justicia, recursos a la pena de muerte y la tortura, discriminación contra las minorías religiosas, violaciones del derecho de reunión pacífica, restricciones a la libertad de prensa y discriminación contra la mujer.

7. Por otra parte, el Representante especial ha definido una serie de esferas que desea estudiar con más profundidad en sus próximas visitas al Irán. La delegación italiana insta al Gobierno de la República Islámica del Irán a que siga cooperando con el Representante Especial, así como con los relatores temáticos.

8. El Sr. MÖLLER (Secretario de la Comisión) anuncia que Austria, Canadá, Eslovaquia, Islandia, Japón, República Checa, y Suiza se suman a los patrocinadores del proyecto de resolución.

9. El Sr. NASSERI (República Islámica del Irán) estima que los problemas derivados del mecanismo y las modalidades de negociación han contribuido probablemente tanto como las diferencias de punto de vista al fracaso de las negociaciones que se han celebrado en los últimos días entre la delegación iraní y las delegaciones de los países de la Unión Europea con miras a llegar a un acuerdo sobre la manera en que la Comisión debía reaccionar al hecho de que la República Islámica del Irán hubiera cooperado plenamente con ella. La práctica actual de la Unión Europea que consiste en elaborar proyectos de resolución y organizar consultas únicamente entre los miembros de la Unión antes de presentarlos a las partes directamente interesadas hace que sea difícil alcanzar un consenso. Sería necesario que las negociaciones se iniciaran mucho antes, en el momento de elaborar los proyectos de resolución. Se han alcanzado progresos considerables en una

serie de ámbitos, pero ha sido imposible entenderse sobre algunos puntos concretos, a causa principalmente de la intransigencia de un reducido número de Estados occidentales, que se mueven por razones políticas.

10. El proyecto de resolución se aparta mucho, tanto en el fondo como en la actitud adoptada, del informe del Representante Especial. Este último, al igual que los relatores temáticos que visitaron el Irán, insistió en la necesidad de mantener el diálogo y la cooperación con las autoridades iraníes, mientras que el proyecto de resolución parece concebido para poner fin a toda cooperación en la materia. El mandato del Representante Especial se remonta a hace más de 10 años. Pese a ello, y aun cuando la situación ha evolucionado considerablemente, las resoluciones aprobadas siguen siendo sumamente negativas y siguen mirando al pasado.

11. Las autoridades iraníes han cooperado plenamente con el Representante Especial y han invitado a visitar su país a los relatores especiales sobre la intolerancia religiosa y sobre la libertad de expresión. El Gobierno está dispuesto a mantener su cooperación con ellos y a examinar de manera constructiva sus observaciones, conclusiones y recomendaciones. Desea poner así de manifiesto que los mecanismos especiales de la Comisión pueden ser de utilidad y contribuir a la promoción y protección de los derechos humanos siempre que su aplicación sea la adecuada. Habida cuenta de esta actitud, la Comisión debería adoptar una posición favorable al diálogo y a la cooperación.

12. En el curso de los debates, algunos oradores se han preguntado por qué determinados países se oponen a los mecanismos especiales y a la práctica consistente en designar representantes especiales sobre la situación de los derechos humanos en tal o cual país. El problema reside en el hecho de que, cuando un país contribuye al buen funcionamiento del mecanismo, no parece que la Comisión lo tenga en cuenta. Este defecto se debe sin duda alguna al predominio de los países del Norte, fuente de intransigencia y de confrontación. La delegación iraní espera que sean muchos los miembros de la Comisión que no voten a favor de un proyecto de resolución que constituye un obstáculo para el diálogo y la cooperación.

13. La Sra. FERRARO (Estados Unidos de América) dice que su delegación sigue estando sumamente preocupada por las flagrantes violaciones de los derechos humanos que se producen en el Irán y en especial por las persecuciones que sufre la comunidad bahá'i. Hace muy poco, la Corte Suprema iraní ha confirmado la pena de muerte impuesta a dos adeptos de la fe bahá'i, que fueron detenidos sin cargos hace siete años y condenados a muerte por el Tribunal Islámico Revolucionario de Karaj debido a sus actividades en el seno de esa comunidad. La delegación de los Estados Unidos insta al Gobierno iraní a que conmute las penas que se han dictado contra estas personas y a que las ponga en libertad, así como a que permita a la comunidad bahá'i profesar su fe.

14. El Sr. AKRAM (Pakistán) constata que la Comisión examina todos los años la situación de los derechos humanos en la República Islámica del Irán. Sin embargo, el Gobierno iraní ha cooperado con el mecanismo establecido por la Comisión, y el informe del Representante Especial pone

de manifiesto las mejoras que se han comprobado en el ámbito de los derechos humanos en ese país. El proyecto de resolución no es la expresión fiel de las observaciones formuladas por el Representante Especial. La delegación pakistaní se felicita por las consultas que se han celebrado entre la delegación iraní y las delegaciones de los países de la Unión Europea, y lamenta que no se haya podido llegar a un acuerdo. Espera que las autoridades iraníes sigan cooperando con los mecanismos de la Comisión aun en el caso de que se apruebe el proyecto de resolución. Dicho esto, se opondrá al proyecto de resolución y pide que se proceda a votación nominal.

15. El Sr. BENITO (Servicio de gestión de los recursos financieros), que presenta las consecuencias financieras del proyecto de resolución de conformidad con el artículo 28 del reglamento de las comisiones orgánicas del Consejo Económico y Social, informa a la Comisión de que las actividades previstas -cuyo costo se ha evaluado en 120.000 dólares- se financiarán con ayuda de los recursos consignados en la sección 21 del presupuesto por programas para el bienio 1996-1997.

16. El Sr. SINGH (India) lamenta que los patrocinadores del proyecto de resolución no hayan podido llegar a una solución de avenencia satisfactoria que hubiera permitido aprobarlo por consenso. La delegación india votará en contra.

17. A petición del representante del Pakistán, se procede a votación nominal sobre el proyecto de resolución E/CN.4/1996/L.42/Rev.1.

18. Efectuado el sorteo por el Presidente, corresponde votar en primer lugar a Egipto.

Votos a favor: Alemania, Argelia, Australia, Austria, Brasil, Bulgaria, Canadá, Chile, Colombia, Dinamarca, Ecuador, Estados Unidos de América, Federación de Rusia, Francia, Hungría, Italia, Japón, México, Nicaragua, Países Bajos, Perú, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, República Dominicana, Venezuela.

Votos en contra: Bangladesh, China, Cuba, India, Indonesia, Malasia, Pakistán.

Abstenciones: Angola, Belarús, Benin, Bhután, Camerún, Côte d'Ivoire, Egipto, Etiopía, Filipinas, Gabón, Guinea, Malawi, Malí, Mauritania, Nepal, República de Corea, Sri Lanka, Ucrania, Uganda, Zimbabwe.

19. Por 24 votos a favor contra 7 y 20 abstenciones, queda aprobado el proyecto de resolución E/CN.4/1996/L.42/Rev.1.

20. El Sr. BEBARS (Egipto), en explicación del voto de su delegación sobre el proyecto de resolución E/CN.4/1996/L.92, relativo a la situación de los derechos humanos en el Iraq, dice que las autoridades egipcias reafirman su compromiso con el respeto de los derechos humanos en todos los

países y piden al Gobierno iraquí que adopte todas las medidas necesarias para hacer respetar los derechos humanos y las libertades fundamentales de sus ciudadanos y que ponga en libertad a todos los kuwaitíes que aún están detenidos en el Iraq. No obstante, el Gobierno egipcio denuncia la duplicidad y los criterios parciales que parecen regir las deliberaciones de la Comisión. En este caso, el envío de un equipo de vigilancia de los derechos humanos que ayudaría a verificar de manera independiente las indicaciones recogidas sobre la situación de los derechos humanos en el Iraq (párr. 8) no ha sido objeto de consultas con el Gobierno iraquí, lo que es contrario a los métodos de trabajo de la Comisión. En consecuencia, la delegación egipcia se ha abstenido en la votación.

21. El Sr. JOUBLANC (México), que se refiriere al proyecto de resolución E/CN.4/1996/L.86, relativo a la situación de los derechos humanos en Cuba, recuerda los principios de objetividad, no selectividad y universalidad que deben guiar toda acción equilibrada e integral para la promoción y la protección de los derechos humanos, y lamenta que esos principios no se hayan respetado en el examen de la situación de los derechos humanos en Cuba. La delegación mexicana se ha abstenido en consecuencia en la votación. Si el proyecto de resolución hubiera sido objeto de votación separada, habría votado en contra de los párrafos noveno y décimo del preámbulo y se habría abstenido respecto de la totalidad del texto.

22. En lo que se refiere al proyecto de resolución E/CN.4/1996/L.75, relativo a la situación de los derechos humanos en la República de Bosnia y Herzegovina, el Estado de Bosnia y Herzegovina, la República de Croacia y la República Federativa de Yugoslavia (Serbia y Montenegro), la delegación mexicana formula reservas con respecto al decimoséptimo párrafo del preámbulo y a los párrafos 13 y 42. A propósito de este último párrafo, la delegación mexicana subraya el carácter excepcional de la situación en examen y no acepta que, como norma general, los programas de asistencia al desarrollo estén subordinados a determinadas condiciones.

Examen de los proyectos de resolución relativos al tema 20 del programa (continuación) (E/CN.4/1996/L.43/Rev.1)

Proyecto de resolución sobre los derechos del niño (E/CN.4/1996/L.43/Rev.1)

23. El Sr. TORELLA di ROMAGNANO (Italia), que interviene en nombre de la Unión Europea y de los 41 patrocinadores, dice que este proyecto de resolución es el fruto de largas negociaciones. Da las gracias a las delegaciones de los países de Sudamérica y en particular a la delegación cubana, la cual, animada por la voluntad de llegar a un consenso sobre la cuestión, ha retirado un proyecto de resolución que ya se había distribuido.

24. En el proyecto de resolución, cuya versión final refleja perfectamente las posiciones de los diversos patrocinadores, se recuerda la responsabilidad que tienen los Estados partes de aplicar la Convención sobre los Derechos del Niño y los demás instrumentos internacionales pertinentes. Está dividido en siete secciones que tratan respectivamente de la Convención y su aplicación, la protección de los niños afectados por

conflictos armados, las medidas que se han de adoptar en el plano internacional para prevenir y eliminar la venta de niños, la prostitución infantil y la utilización de niños en la pornografía, la eliminación de la explotación de la mano de obra infantil, la trágica suerte de los niños de la calle y las niñas y los niños refugiados o desplazados internos.

25. El orador se refiere a una modificación del párrafo 29, que consiste en añadir, en la versión francesa, después de "recommande que", las palabras ", dans les limites des ressources existantes,".

26. El Sr. MÖLLER (Secretario de la Comisión) anuncia que Australia, Bangladesh, Benin, Brasil, Canadá, Chipre, Côte d'Ivoire, Eslovaquia, Estados Unidos de América, Federación de Rusia, Filipinas, Madagascar, Malawi, México, Nicaragua, Noruega, Pakistán, Uganda y Uruguay se suman a los patrocinadores del proyecto de resolución.

27. El Sr. SINGH (India) da las gracias a los patrocinadores por haber aceptado las enmiendas propuestas por su delegación, que apoyará el proyecto para facilitar su aprobación por consenso. No obstante, sigue pensando que algunos aspectos no están equilibrados. Hay una creciente tendencia a confundir los síntomas de la pobreza con las violaciones deliberadas de los derechos humanos; las secciones del proyecto de resolución dedicadas al trabajo infantil y a los niños de la calle padecen de ese efecto. La delegación india no duda de que, cuando se examine esta cuestión en el siguiente período de sesiones, podrá contribuir más a lograr que todos los aspectos relacionados con los derechos del niño se traten de una manera equilibrada.

28. La Sra. PALALA (Filipinas) celebra que los patrocinadores hayan aceptado incluir en el texto una preocupación común a las delegaciones filipina e india, a saber, el turismo sexual en el que intervienen niños. Filipinas ha decidido sumarse a los patrocinadores del proyecto, pero habría preferido que esa cuestión se mencionara expresamente en la parte dispositiva.

29. El Sr. BENITO (Servicio de gestión de los recursos financieros), que presenta las consecuencias administrativas y financieras del proyecto de resolución, indica que las actividades de los dos grupos de trabajo serán asumidas por el Centro de Derechos Humanos y que las del Relator Especial a que se hace referencia en el párrafo 29 -y cuyo costo se ha estimado en 8.000 dólares- se inscribirán en el marco del presupuesto por programas para el bienio 1996-1997. Por consiguiente, no se necesitarán recursos suplementarios si se aprueba el proyecto de resolución.

30. Queda aprobado, en su forma revisada, el proyecto de resolución E/CN.4/1996/L.43/Rev.1 sin que se proceda a votación.

31. El PRESIDENTE anuncia que se ha retirado el proyecto de resolución E/CN.4/1996/L.48.

32. Declara que la Comisión ha concluido así el examen de los proyectos de resolución y de decisión relativos al tema 20 del programa.

Examen de los proyectos de resolución relativos al tema 9 del programa (continuación) (E/CN.4/1996/L.50)

Proyecto de resolución sobre los preparativos del quincuagésimo aniversario de la Declaración Universal de Derechos Humanos (E/CN.4/1996/L.50)

33. El PRESIDENTE, que se refiere al artículo 55 del reglamento de las comisiones orgánicas del Consejo Económico y Social, propone a los miembros de la Comisión que, a petición de la delegación polaca, examinen de nuevo el proyecto de resolución E/CN.4/1996/L.50.

34. Así queda acordado.

35. El Sr. DEMBINSKI (Polonia) propone, en nombre de los patrocinadores del proyecto de resolución, que se modifique el cuarto párrafo de manera que diga, en la versión francesa, lo siguiente:

"Notant avec préoccupation que les normes internationales relatives aux droits de l'homme ne sont pas pleinement et universellement respectées, que les droits de l'homme continuent d'être violés dans toutes les parties du monde et que des personnes continuent à endurer des souffrances et à être privées du plein exercice de leurs droits civils, culturels, économiques, politiques et sociaux, et étant convaincue de la nécessité de respecter les droits de l'homme et les libertés fondamentales et de renforcer les efforts faits par l'Organisation des Nations Unies à cet égard,".

36. El Sr. SINGH (India) dice que su país desea sumarse a los patrocinadores del proyecto de resolución.

37. Queda aprobado, en su forma revisada, el proyecto de resolución E/CN.4/1996/L.50 sin que se proceda a votación.

Se levanta la sesión a las 16.30 horas.